

# INHALTSVERZEICHNIS

ZU DIESEM BUCH .....	7
I. DER DÄMON DER ÜBERSETZUNG.....	9
II. ÜBERSETZUNG UND PORTRÄT. BILDER DES AUTORS BEI BAUDELAIRE UND MANET .....	19
III. ENGELSSTÜRZE. ÜBERSETZTE REVOLUTION BEI DELILLE UND CHATEAUBRIAND .....	37
IV. KÜHNE WÖRTLICHKEIT. BAUDELAIRES ÜBERSETZUNGEN IM SPIEGEL DER LITERATURKRITIK.....	59
V. POE IM PANTHEON. ZUR ERFINDUNG VON <i>GRANDEUR</i> IN DEN ÜBERSETZERVORREDEN .....	93
VI. <i>DÉVOTION</i> UND <i>ENTHOUSIASME</i> . AUTORSCHAFT IN DEN WIDMUNGEN AN MARIA CLEMM .....	111
VII. ÜBERSETZUNG UND IMAGINATION. <i>DOUBLE ASSASSINAT DANS LA RUE MORGUE</i> .....	135
BIBLIOGRAPHIE.....	229
ABBILDUNGSVERZEICHNIS.....	241
REGISTER.....	243